



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
SCOTTISH GOVERNMENT
WELSH GOVERNMENT
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT NORTHERN IRELAND

EXPORT HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORT OF BOVINE SEMEN
CERTIFIKATE SHËNDETËSORE VETERINARE PËR EKSPORT TË SPERMËS SË GJEDHIT)

.....(Continued)

Part II : Certification / Pjesa II : Çertifikata	Continued from 7618EHC (Part A)/ Vazhdon nga 7618EHC (Pjesa A)	II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference	II.b.
	II. HEALTH INFORMATION / INFORMACION SHËNDETËSOR		
I, the undersigned veterinary officer hereby certify concerning the consignment described above that:/ Unë, i nënshkruari punonjësi veteriner, me anë të kësaj vërtetoj, për sa i përket dërgesës së përmendur më lart që:			
15. Regarding Bluetongue/ Në lidhje me sëmundjen e gjuhës blu			
EITHER/ OSE			
15.1. The donorbulls are vaccinated against Bluetongue virus, and are⁽³⁾:/ Demat dhurues janë vaksinuar ndaj sëmundjes së gjuhës blu dhe janë ⁽³⁾ :			
EITHER/ OSE			
vaccinated with an inactivated vaccine against the Bluetongue serotype(s) present or likely to be present in more than 60 days before the date of semen collection./ vaksinuar me një vaksinë të çaktivizuar kundër serotipit(ve) të sëmundjes së gjuhës blu, që është e pranishme ose ka të ngjarë të jetë e pranishme në, më tepër se 60 ditë nga data e grumbullimit të spermës.			
OR/ OSE			
vaccinated with an inactivated vaccine against the Bluetongue serotype(s) present or likely to be present in before at least the period of time necessary for the onset of the immunity protection set in the specifications of the vaccine approved in the vaccination programme, and were subjected to an agent identification test according to the OIE guidelines, with negative results, carried out at least 14 days after the onset of the immunity protection. Semen collection starts after the result of the PCR test is available./ vaksinuar me një vaksinë çaktivizuese kundër serotipit(ve) të sëmundjes së gjuhës blu, që është e pranishme ose ka të ngjarë të jetë e pranishme në, të paktën para periudhës së kohës së nevojshme për fillimin e mbrojtjes së imunitetit, të përcaktuar në specifikimet e vaksinës të aprovuar në programin e vaksinimit, dhe në bazë të direktivave të OIE-së i janë nënshtruar testimit të identifikimit të lëndës me rezultate negative, të cilat janë kryer të paktën 14 ditë pas fillimit të mbrojtjes së imunitetit. Grumbullimi i spermës fillon pasi të jetë i disponueshëm rezultati i testit të Reaksionit Zinxhir Polimerazë.			
OR/ OSE			
previously vaccinated and re-vaccinated with an inactivated vaccine within the immunity period of time guaranteed in the specifications of the approved vaccine. Semen collection can proceed as long as the donorbull has a valid vaccination./ vaksinuar dhe ri-vaksinuar më parë me një vaksinë çaktivizuese, brenda për brenda periudhës së imunitetit të kohës së garantuar në specifikimet e vaksinës së aprovuar. Grumbullimi i spermës mund të vazhdojë për aq kohë sa demat dhurues ka marrë një vaksinim të vlefshëm.			
OR/ OSE			
vaccinated with an inactivated vaccine before at least the period of time necessary for the onset of the immunity protection set in the specifications of the vaccine approved in the vaccination programme, and have for at least 60 days prior to the vaccination date been kept during the seasonally vector-free period, defined in accordance with Annex V in regulation (EC) No 1266/2007, in a bluetongue seasonally-free zone. Semen collection starts after onset of the immunity protection./ vaksinuar me një vaksinë të çaktivizuar, të paktën para periudhës së kohës së nevojshme për fillimin e mbrojtjes së imunitetit, të përcaktuar në specifikimet e vaksinës të aprovuar në programin e vaksinimit, dhe të jenë mbajtur, të paktën për 60 ditë para vaksinimit, gjatë periudhës stinore të pastër nga bartësit e sëmundjeve, në një zonë stinore të pastër nga sëmundja e gjuhës blu, siç është përcaktuar në përputhje me Shtojcën V në rregulloren (EC) Nr. 1266/2007. Grumbullimi i spermës fillon pas fillimit të mbrojtjes imunitare.			
OR/ OSE			
vaccinated with an inactivated vaccine against the bluetongue serotype(s) present or likely to be present in, and subjected to an agent identification test in accordance with OIE Terrestrial Manual, with negative results, on blood samples collected at commencement and final collection, and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days (PCR test) during the semen collection period./ vaksinuar me një vaksinë çaktivizuese kundër serotipit(ve) të sëmundjes së gjuhës blu, që është e pranishme ose ka të ngjarë të jetë e pranishme në, dhe në bazë të Manualit Tokësor të OIE-së i janë nënshtruar testimit të identifikimit të lëndës me rezultate negative, në kampionet e marra të gjakut në fillim dhe përfundim të grumbullimit, dhe të paktën çdo 7 ditë (testi i izolimit të virusit), ose të paktën çdo 28 ditë (Testi i Reaksionit Zinxhir Polimerazë) gjatë periudhës së grumbullimit të spermës.			

OR/ OSE

15.1. The donor bulls are not vaccinated against Bluetongue virus and have been⁽³⁾:/ Demat dhurues nuk janë vaksinuar ndaj sëmundjes së gjuhës blu dhe janë⁽³⁾:

EITHER/ OSE

kept in a Bluetongue virus free zone for at least 60 days before commencement of and during the semen collection period./ mbajtur në një zonë të pastër nga virusi i sëmundjes së gjuhës blu, të paktën për 60 ditë para fillimit dhe gjatë periudhës së grumbullimit të spermës.

OR/ OSE

kept during the seasonally vector-free period in a bluetongue seasonally-free zone, defined in accordance with Annex V in Regulation (EC) No 1266/2007, for a period of at least 60 days before commencement of and during collection of the semen and were subjected to an agent identification test according to the OIE Terrestrial Manual with negative results, carried out not earlier than seven days before commencement of the semen collection./ mbajtur gjatë periudhës stinore të pastër nga bartësit e sëmundjeve, në një zonë stinore të pastër nga sëmundja e gjuhës blu, siç është përcaktuar në përputhje me Shtojcën V në rregulloren (EC) Nr. 1266/2007, për një periudhë të paktën për 60 ditë para fillimit dhe gjatë periudhës së grumbullimit të spermës, dhe në bazë të Manualit Tokësor të OIE-së i janë nënshtruar testimit të identifikimit të lëndës me rezultate negative, të cilat janë kryer jo më parë se të paktën shtatë ditë para fillimit të grumbullimit të spermës.

OR/ OSE

subjected to a serological test in accordance with OIE Terrestrial Manual, with negative results to detect antibody to the bluetongue virus group, at least every 60 days during the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consignment./ në bazë të Manualit Tokësor të OIE-së, i janë nënshtruar testimit serologjik me rezultate negative, për të zbuluar kundërtruptha ndaj grupit të virusit të sëmundjes së gjuhës blu, të paktën çdo 60 ditë gjatë periudhës së grumbullimit dhe midis çdo 21 dhe 60 ditëve pas grumbullimit përfundimtar për këtë dërgesë.

OR/ OSE

subjected to an agent identification test in accordance with OIE Terrestrial Manual, with negative results, on blood samples collected at commencement and final collection, and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days (PCR test) during the semen collection period./ në bazë të Manualit Tokësor të OIE-së, i janë nënshtruar testimit të identifikimit të lëndës me rezultate negative, në kampionet e marra të gjakut në fillim dhe përfundim të grumbullimit, dhe të paktën çdo 7 ditë (testi i izolimit të virusit), ose të paktën çdo 28 ditë (Testi i Reaksionit Zinxhir i Polimerazës) gjatë periudhës së grumbullimit të spermës.

In accordance with guidelines of the OIE in the Terrestrial Animal Health Code 2007 and the Commission Regulation (EC) No 1266/2007./ Në përputhje me direktivat e OIE-së, në Kodin Shëndetësor të Kafshëve Tokësore 2007 dhe Rregulloren e Komisionit (EC) Nr. 1266/2007.)

16. Collection, treatment, packing and storage of the sperm are only carried out in premises especially affected to this purpose and under the highest hygienic conditions in accordance with the Council Directive 88/407/EEC./

Grumbullimi, trajtimi, paketimi dhe mbajtja e spermës kryhet vetëm në ambiente që janë krijuar posaçërisht për këtë qëllim dhe të cilat janë të pajisuara me kushtet e higjenes më të pastër, në përputhje me Direktivat e Këshillit 88/407/EEC.

17. Each individual dose of semen is identified with the following indications: collection date, breed, identification of the donor bull, name or approval number of the collection centre./

Çdo dozë individuale e spermës është e identifikuar me treguesit e mëposhtëm: datën e grumbullimit, rracën, identifikimin e demit dhurues, emrin ose numrin e aprovimit të qendrës së grumbullimit.

18. The following antibiotics or an equivalent combination are added to the semen to produce these concentrations in the final diluted semen: Not less than:

500 µg streptomycin per ml final dilution

500 IU penicillin per ml final dilution

150 µg lincomycin per ml final dilution

300 µg spectinomycin per ml final dilution. ⁽³⁾

Spermës i shtohen antibiotikët e mëposhtëm ose një kombinim i barazvleshëm, për të prodhuar këto koncentime në spermën përfundimtare të tretur: Jo më pak se:

500 µg streptomycinë për ml tretësirë përfundimtare

500 IU penicilinë për ml tretësirë përfundimtare

150 µg lincomycinë për ml tretësirë përfundimtare

300 µg spectinomycinë për ml tretësirë përfundimtare. ⁽³⁾

19. The container used for the transport of the batch of semen is sealed by the official services and the seal number is written in Section I.23 of this certificate./

Konteineri që përdoret për transportin e sasisë së spermës është vulosur nga shërbimet zyrtare dhe numri i vulës është shkruar në seksionin I.23 të kësaj çertifikate.

20. Semen intended for export was stored for a minimal period of 28 days before export./

Sperma e planifikuar për eksport është ruajtur për një periudhë minimale prej 28 ditësh, para se të eksportohet.

V ADDITIONAL INFORMATION / INFORMATA SHITESË

1. This certificate remains valid for ten (10) days following the date of issue./
Kjo certifikatë mbetet e vlefshme për dhjetë (10) ditë pas datës së lëshimit.

- 1) **The certificate number must be applied on all the pages of the certificate /** Numri i certifikatës duhet vënë në të gjitha faqet e certifikatës.
- (2) **Serologically positive animals can entry the semen collection centre, if no sero-conversion occurs in animals testet serologically negativefor BVD prior to the quarantine period. Serologically positive animals may enter the semen collections centre; however, the semen from such bulls must be testet for BVD virus or antigens prior to initial dispatch /** Kafshët pozitive serologjike mund të hyjnë në qendrën e grumbullimit të spermës, nëse tek kafshët e testuara negative serologjike për Diarre Virale të Gjedhit, nuk paraqitet asnjë sero-konvertim para periudhës së karantinës. Kafshët pozitive serologjike mund të hyjnë në qendrën e grumbullimit të spermës; sidoqoftë, sperma e demave të tillë duhet testuar për virusin e Diarresë Virale të Gjedhit ose antigjen, para dërgimit fillestar.
- (3) **Delete as appropriate /** Fshini në bazë të përshtatshmërisë.
- (4) **The certificate must be stamped and signed in colour different to the printing /** Çertifikata duhet vulosur dhe nënshkruar me një ngjyrë që ndryshon nga ngjyra e printimit.

Name in block letters/
Emri me shkronja të mëdha:

Signature of the Official Veterinarian

Done at/
Bërë në:

Nënshkrimi i punonjësit veteriner:

Date/
Data:

Official stamp/
Vula zyrtare: